

Высоков М.С., Ищенко М.И. Комментарий к книге Г.И. Невельского «Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России, 1849–55 гг. При-Амурский и При-Уссурийский край». Владивосток; Южно-Сахалинск: Рубеж, 2013. 789 с.

Осенью 2013 г. исполнилось двести лет со дня рождения русского мореплавателя, адмирала и исследователя Дальнего Востока Геннадия Ивановича Невельского (1813–1876). Заслуги Г.И. Невельского перед Россией не нуждаются в особом представлении. Его имя известно любому просвещенному россиянину. Летом 1849 г. экипаж «Байкала» под командованием Г.И. Невельского произвел опись бережий северной части Сахалина, осмотрел и изучил устье, а также лиман реки Амур, открыл пролив между островом и материком. Именно на основании доклада об этих исследованиях правительством было принято решение организовать торговлю с нивхами в низовьях Амура и занять пункт на берегу залива Счастья. Г.И. Невельским было основано Петровское зимовье, где впервые был поднят российский флаг и учрежден пост Николаевский.

Но в анналы истории России Г.И. Невельской вошел не только своими географическими открытиями. Будучи членом Морского ученого комитета, Г.И. Невельской разрабатывал инструкции для командиров кораблей, бороздящих просторы Тихого океана, редактировал статьи для «Морского сборника», писал оригинальные материалы («ответы», «замечания», «обзоры» и др.) в «Морской сборник» и «Вестник Европы», готовил научно-документальные воспоминания об Амурской экспедиции. После смерти адмирала его супруга — Екатерина Ивановна Невельская (1831–1879) в 1878 г. издала книгу «Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России, 1849–55 гг. При-Амурский и При-Уссурийский край». Это и последующие переиздания книги Г.И. Невельского имели успех и были востребованы российскими читателями. Однако в советское время была утеряна небольшая часть текста первой публикации, в содержание книги Г.И. Невельского вкрались ошибки, неверные интерпретации, объяснения и толкования.

Подготовку десятого по счету издания книги Г.И. Невельского «Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России, 1849–55 гг. При-Амурский и При-Уссурийский край» взяли на себя историки М.С. Высоков и М.И. Ищенко. Новая публикация труда Г.И. Невельского сопровождается объемным научно-справочным пояснением, составившим второй том и представленным как наиболее обстоятельный комментарий к книге «Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России, 1849–55 гг. При-Амурский и При-Уссурийский край».

Примечательно, что история комментирования книги Г.И. Невельского началась более ста лет назад, когда приглашенный в качестве редактора морской историк и педагог Василий Васильевич Вахтин (1841–1905) приступил к работе над рукописью. В распоряжение В.В. Вахтина были предоставлены шесть тетрадей, написанных рукой Г.И. Невельского, личный архив знаменитого мореплавателя. В момент подготовки первого издания книги была жива вдова Г.И. Невельского, а также участники и свидетели описываемых адмиралом событий: П.В. Казакевич (1811–1887), Н.М. Чихачев (1830–1917), Н.В. Рудановский (1819–1882), Я.И. Купреянов (1836–1906) и др. И именно В.В. Вахтиным была предпринята попытка первого комментария, выполненного в форме трех небольших примечаний. Последующее поколение историков, прежде всего Л.Г. Каманин и А.И. Алексеев, работая над книгой Г.И. Невельского, обратили внимание на различные географические объекты, многократно упоминаемые русским адмиралом, на те или иные события и факты русской истории Дальнего Востока конца 1840 — первой половины 1850-х годов. Однако значительный пласт имен, явлений, эпизодов остался вне поля внимания исследователей XX в. Целью работы М.С. Высокова и М.И. Ищенко стало создание историографии одной

книги — всех ее событий (ключевых и эпизодических, общих и частных), всех участников (от знаменитых мореплавателей до случайных героев повествования), всех пространств и времен, упоминания о которых в разных объемах обнаруживаются в труде Г.И. Невельского.

Выбранный М.С. Высоковым и М.И. Ищенко жанр исследования вполне логично реализуется в структуре работы, состоящей из обязательного введения, комментариев к тридцать одной главе книги Г.И. Невельского «Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России...», списков иллюстраций, сокращений и литературы, указателя имен.

Жанр комментария, как известно, предполагает одновременное наличие лаконичных, а иногда и обширных (когда того требует ситуация) толкований, часто определяет объем книги. М.С. Высоков и М.И. Ищенко при комментировании нашли искомую середину. При обнаружении в тексте книги Г.И. Невельского слов общеизвестных авторы ограничиваются краткой расшифровкой, но довольно подробно объясняют те части повествования Г.И. Невельского, которые относятся к существующим заблуждениям, историческим неточностям или элементарным ошибкам, вкравшимся во время работы над предыдущими изданиями книги адмирала.

Самой трудоемкой, но при этом привлекающей внимание будущих читателей книги, становится та часть, которая сконцентрирована на изображении портретов предшественников и современников Г.И. Невельского. Текст комментария содержит сведения о знаменитых русских мореплавателях (В.М. Головнин, Г.И. Давыдов, П.И. Рикорд, Н.К. Бошняк, А.П. Петров, Н.В. Буссе, В.А. Римский-Корсаков и др.), стремившихся, как и Г.И. Невельской, отразить и зафиксировать в различного рода литературе (исследовательской, официально-деловой, в воспоминаниях и письмах) свои представления о Дальнем Востоке в имперский период. Названы имена российских дипломатов, государственных деятелей (Н.Д. Венюкова, Ф.А. Головина, В.А. Мятлева, Н.П. Резанова, В.Я. Руперга и др.), в свое время отстаивавших интересы Российской империи. Вместе с этим, в комментарии выстраивается и богатый литературный материал (с одной стороны, благодаря упоминани-

ям о Н.А. Полевом и М.Ю. Лермонтове, цитатам из произведений И.А. Гончарова, с другой — вследствие отсылок к популярным во времена Г.И. Невельского эпистолярным зарисовкам, документально-художественным обзорам, дневниковым записям Г.А. Сарычева, Е.Ф. Канкрина и др.

Заметим, что «Комментарий...» будет интересен и зарубежным читателям. В книге М.С. Высокова и М.И. Ищенко есть сведения об исследованиях Сахалина и сопредельных с ним территорий японскими путешественниками Мацудой Дэнзюро и Мамией Риндзо, голландцем М.Г. Фрисом, а также экспедициями: французской — под командованием Ж.-Ф. Лаперуза и английской — во главе с В.Р. Броутоном. В отдельных фрагментах «Комментария...» содержатся увлекательные описания деятельности европейских миссионеров, в частности, французов Ж.Ф. Жербийона и М.-П. де ла Брюньера, португальца Т. Перейра.

Как и древние схолии, толкования и описания М.С. Высокова и М.И. Ищенко раздвигают фактические границы книги Г.И. Невельского и дают современным читателям максимально широкую панораму Дальнего Востока имперского периода. Авторы комментария предлагают различные «ключи» для современного прочтения «Подвигов русских морских офицеров на крайнем Востоке России...». Так, например, в «Комментарии...» обнаруживается подробная информация о кораблях военно-морского флота царской России (в первую очередь, «Байкал», на котором плавал Г.И. Невельской, а также «Аврора», «Император Николая I», «Камчатка», «Беллона», «Ингерманланд», «Шелихов» и др.), этнографические справки о коренных народах Сибири, Дальнего Востока и Америки (от широкоизвестных айнов, нивхов, негидальцев, алеутов, нанайцев, тунгусов до исчезнувших или малораспространенных этнических групп и иных общностей, — дауры, дучеры, мангуны, натки, самагиры и др.), рассказы об острогах (Нерчинском, Косогорском и др.).

Для полноценной характеристики современной Г.И. Невельскому эпохи в текст «Комментария...» включены исторические документы (например, русская, латинская, маньчжурская редакции «Нерчинского договора»). Важным представляется и знакомство читате-

лей с недоступными, неизданными (или изданными частично) материалами (например, «Историей Сибири» Г.Ф. Миллера).

М.С. Высоков и М.И. Ищенко расширяют содержательные границы «Комментария...» сопутствующими фактами, иногда не связанными прямо с деятельностью Амурской экспедиции, или не относящимся к истории Дальнего Востока (например, упоминания об Опиумной англо-китайской войне 1840–1842 гг.; описание Маньчжурии).

Эти и другие факты позволяют представить комментарий М.С. Высокова и М.И. Ищенко как «книги в книге». При этом под «книгами» подразумевается обращение авторов к раритетной, неперездававшейся научно-исследовательской, эпистолярной и иного рода литературе, а под «книгой» — непосредственно «Комментарий...» М. С. Высокова и М. И. Ищенко. Авторам нового, актуального и высоко современного «Комментария...» удастся выстроить на основе требующих толкования слов из произведения Г.И. Невельского единый научный «сюжет» и сделать тем самым комментирование по-своему увлекательным повествованием (которое, разумеется, рекомендуется читать вслед за книгой «Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России...»). При этом отдельные толкования и расшифровки воспринимаются как оригинальные микро-, а иногда и макроповествования (как, например, история о трагической гибели католического миссионера М.-П. де ла Брюньера, убитого амурскими гиляками), толчок для создания которых был задан самим Г.И. Невельским. Во многом благодаря такому вдумчивому, серьезному комментированию выстраивается и портрет самого автора «Подвигов русских морских офицеров на крайнем Востоке России...» — пылкого патриота, неутомимого исследователя,

путешественника и первооткрывателя, энциклопедиста своего времени.

Работа М.С. Высокова и М.И. Ищенко использует широкий понятийно-терминологический ряд из разных научных дисциплин (географии, геологии, истории, культурологии, этнографии, филологии и др.) и бытовых сфер жизнедеятельности человека. Ведущими в книге Г.И. Невельского являются большие пласты собственно географической и корабельной лексики (которая, безусловно, требует специального комментирования, основательно проделанного М.С. Высоковым и М.И. Ищенко), а также этнографические сведения и информация о религиозной жизни коренных народов Сибири и Дальнего Востока. При комментировании иноязычных понятий и терминов используется оригинальное написание слов как на западно-европейских (прежде всего, на нидерландском, английском, немецком и др.), так и на восточных (китайском, корейском и японском) языках. Приводятся написания топонимов на языках народов Дальнего Востока, как-то: «Список названий реки Амур...» (не только на языке нанайцев, нивхов, негидальцев, эвенков и др., но и на разных диалектах китайского языка — около 20 вариантов, а также четырех словоупотреблений в японском языке). Такой материал, несомненно, будет оценен лингвистами.

«Подвиги русских морских офицеров на крайнем Востоке России...» Г.И. Невельского и в наши дни представляет большой интерес, однако книга русского адмирала практически неизвестна за рубежом — ни в англоязычных странах, ни на Востоке (в Китае, Корее, Японии). Вполне возможно, что новое издание работы Г.И. Невельского и полное научное комментирование М.С. Высокова и М.И. Ищенко будет иметь резонанс не только в российской, но и в зарубежной науке.

© 2014

*Е. Иконникова,
доктор филологических наук
Т. Павлова,
аспирант Сахалинского государственного университета*